

()	()
<u>Purchase Contract of Merchandise with the Optional Condition to the Buyer Only</u>	<u>عقد شراء بضاعة للمشتري فقط مع خيار الشرط</u>
On Thursday corresponding to 06/ 07/2023	أنه في يوم الخميس الموافق 2023 /07 / 06
It was mutually agreed upon between the:	تم الاتفاق والتراضي بين كل من:
First: Messrs./ Qatar International Islamic Bank, Commercial Register No.: 13023, based in Doha - P.O. Box: 664 Doha, Qatar - Zone name and No.: Al Najada No.5, Street name and No.: Grand Hamad Street No.119, Building No.: 66, Telephone: 44840000, Fax: 44444101	أولاً: السادة / بنك قطر الدولي الإسلامي ، سجل التجاري رقم: 13023 ، ومقربه : الدوحة - قطر ، اسم المنطقة : النجادة ، رقم 5، إسم شارع : شارع حمد الكبير، رقم 119، رقم المبنى: 66 ص. ب: 664 تليفون: 44840000 فاكس، 44444101 الدوحة - قطر
Represented by/ In his capacity as:	ويمثله السيد/ معتز محسن احمد العوضى بصفته : مدير / إدارة التنفيذ المحلي شركات
(First Party/the Buyer)	(طرف أول/المشتري)
Second: Mr. / Mrs. / Messrs.	ثانياً: السيد / السيدة / السادة /
QATAR FOODS INDUSTRIES /of Qatari nationality, holder of I.D. card / with Commercial Register No.:	الشركة القطرية للصناعات الغذائية/ قطرية الجنسية بموجب البطاقة الشخصية / السجل التجاري رقم:
Address: Region No.: Street Name: Street No.: Building No.: P.O. Box: 1444 Fax: 44489756 Telephone: 4441500	رقم المقر / مقرها منطقة : اسم الشارع : رقم المبني : فاكس : 4441500 تليفون : 44489756
Represented by Mr./ In his capacity as:	ويمثلها / ويمثله السيد/ بصفته :
(Second Party/ the Seller)	(طرف ثانٍ / البائع)
The two Parties, having acknowledged their eligibility to contract, agreed on the following:	وبعد أن أقر الطرفان بأهليةهما للتعاقد اتفقا على ما يلي :
Article 1	البند الأول
The Second Party sold the First Party the merchandise with the following descriptions: - Supply of food stuff	باع الطرف الثاني للطرف الأول البضاعة ذات الأوصاف التالية : مواد غذائية
According to the quotation dated 03/07/2023	حسب عرض السعر بتاريخ 2023/07/03
Article 2	البند الثاني



1



<p>The price of the merchandise purchased was set at .51,460.00 Qatari Riyals (Only FIFTY ONE THOUSAND FOUR HUNDRED SIXTY Qatari riyals) to be paid within one week from the submission of the merchandise delivery order signed by the First Party or their representative in acknowledgement of receipt of the merchandise in a proper condition and conformity with the specifications outlined in the quotation and sale invoice.</p>	<p>حدد ثمن البضاعة المشتراء بمبلغ 51,460.00 قطري (فقط واحد وخمسون ألف واربعمائة وستون ريال قطري) يدفع خلال أسبوع من تقديم إذن تسليم البضاعة موقعا عليه من الطرف الأول أو من ينوب عنه بما يفيد استلام البضاعة محل التعاقد سلية ومتباقة للمواصفات المقدمة بعرض السعر وفاتورة البيع.</p>
Article 3	البند الثالث
This contract is subject to the Buyer's optional condition of execution or termination within a maximum period of thirty days as of its date without any responsibility on the Buyer. The Seller has not stipulated the same condition, and this contract shall be binding to that.	هذا العقد خاضع لخيار المشتري في تنفيذ العقد أو فسخه خلال مدة أقصاها ثلاثون يوماً من تاريخه دون أدنى مسؤولية عليه أما بالنسبة للبائع فلم يشترط الخيار لنفسه ويعتبر هذا العقد ملزماً له
Should the period specified above elapse without the First Party receiving the merchandise subject of this contract, this contract shall be automatically null and void without any of the Parties having any obligations or rights towards the other.	إذا انقضت المدة المحددة أعلاه ، ولم يقم الطرف الأول باستلام البضاعة موضوع هذا العقد ، يعتبر العقد لاغياً من تلقاء نفسه وكان لم يكن دون أن يتربّ على هذا العقد أي التزام أو حق لأي من الطرفين تجاه الآخر.
Article 4	البند الرابع
The Second Party warrantees to the First Party and to any owner after the First Party that the purchased merchandise is free of defects according to the law in force at the Second Party, subject to a warranty against latent defects under the provisions of the laws applicable in Qatar.	يضمن الطرف الثاني للطرف الأول وكل حائز تال للطرف الأول خلو البضاعة المشتراء من العيوب حسب النظام المعمول به لدى الطرف الثاني مع مراعاة أن ضمان العيوب الخفية يخضع لاحكام القوانين السائدة في قطر.
Article 5	البند الخامس
The Qatari courts are competent to examine any dispute that may arise regarding the interpretation, execution or implementation of any of the provisions of this contract.	أي خلاف ينشأ حول تفسير أو تنفيذ أو تطبيق أي بند من بنود هذا العقد تكون المحاكم القطرية هي المختصة بنظره.
Article 6	البند السادس
Each contracting Party hereby declares that they have selected the address indicated in this contract as their chosen domicile and the place to which all correspondence and notices shall be validly and legally sent.	يقر المتعاقدان باتخاذهما مهلاً مختاراً لهما بالعنوان الموضح بهذا العقد وجميع المراسلات والإعلانات التي ترسل لهما بهذا العنوان تعتبر صحيحة وقانونية.
Should any change be made to the indicated address - for any reason - the concerned Party must inform the other Party immediately; otherwise, all correspondence and notices sent to the address stated in this contract shall be deemed valid and legal.	وفي حالة تغيير / تغيير العنوان الموضح بهذا العقد - لأي سبب كان - فإنه يتوجب على الطرف المعنى بإبلاغ الطرف الآخر فوراً بالعنوان الجديد، وإلا اعتبرت جميع المراسلات والإعلانات المرسلة على / العنوان الموضح بهذا العقد صحيحة وقانونية.
Article 7	البند السابع
This contract is executed in two copies of (7) Articles, each Party having received a copy in	حرر هذا العقد من نسختين من (7) بند يسلم نسخة بيد كل طرف باللغة العربية والإنجليزية وفي حال وجود

Arabic and English. If there is a discrepancy, contradiction or difference between the Arabic text and the English text, the Arabic text shall prevail and be the binding text.		تعارض أو تناقض أو اختلاف بين النص العربي والنص الإنجليزي، يرجح النص العربي وبالتالي يكون هو النص الملزم.	
The First Party "The Buyer"	The Second Party "The Seller"	الطرف الثاني « البائع »	الطرف الأول « المشتري »
Name:	Name:	الاسم:	الاسم:
Signature:	Signature:	التوقيع:	التوقيع:

